ГАЗЕТА
„ЮЛДУЗЪ"
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція и Контора:
Казань, номера „Болгаръ" № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ"
Russie, Kazan, redaction
„julduz".
Плата за объявленія:
(25) и (15) коп.
Телефонъ № 748

يولدز

« يولدز »
يكشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه كونلرنده هفته‌ده
اوچ مرتبه نشر ايدلور، ملی جريدهٔ تركيه‌در.
بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم،
آلتی آی اوچون ايكی صوم، اوچ آی
اوچون بر صوم ۲۰ تيينندر.
آدريس آلماشدرو ۲۸ تين.
اداره‌سی بچه‌ن بازارنده « بلغار »
مسافرخانه‌سنده ۱۹نچی نومرده‌در.

ايليكترو تياتر «سويت» مسكاوسكی اورامده، اشچيغلوف يورطنده
مای ۱۲ ندن ۱۶ ينه قدر، پنجشنبه، جمعه، شنبه هم يكشنبه كونلرده ٤ آتدليميه و ٥ كارتيناده اوشبو رسملر كورسه‌تله‌چكدر:
۱) ليوچيه‌دی-له‌ميرمور (دراما) ۲) كريزوت‌نك قوروچ زاۋودی (طبيعتدن كورنش) ۳) قتقلاودن قورقوچی افندی (غايت كولكی) ٤) شيرلوك خولمس (دراما) ٥) قورقاق برازيليه كشی‌سی (كولكی).
آنتراكت وقتلرنده هم سيانس وقتنده بيش كشيدن مركب استرونتی آركستر هر تورلی مسلمان كويلری اويناياچقدر. مسلمان قرداشلرمزگه كيچ بوروواو كيتابسز بولغان سيبلی تياتر هر كون ساعت ايكی‌دن آچق بولور.
كارتينه‌لر دوشنبه و پنجشنبه كونلرده آلماشنادر.

سنوی امتحانه مخصوص هر تورلی
شهادتنامه‌لر
تحسين، آفرين، امتياز ورقه‌لری‌نك ايك مكمل‌لری اورنبورغده هم اوفاده كريموف، حسينوف وشركاسی‌نك كتاب مغازينلرنده صاتله هم پوچته ايله يبه‌رله‌در.
آدريس: Оренбургъ يا كه Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и К о.

صباح كتبخانه‌سنده
جايگی استراحت وقتنده اوقور اوچون فائده‌لی اثرلر:

سياحت الكبری	۲ صوم	مطبعه‌چيلك تاريخی	٤٠ تين
مستفاد الاخبار	۷۵ تين	تاريخ صحيفه‌لری I	۷ „
ماوراء النهرده سياحت	۳۰ „	„ „ II	۷ „
قزان تاريخی ع. احرف	٤٥ „	„ „ III	۱۰ „
„ „ ن. خلفين	۱۰ „	هر كمگه كيره‌ك I	۱۵ „
بلغار خرابه‌لری	۱۳۰ „	„ „ II	۱۲ „
تاريخ بلغار	۱۲ „	خانمره هديه	۲۰ „
مدنيت تاريخی	۱۲ „	خلق ادبياتی ع. توقايف	۱۵ „

آدريس: Казань „Сабахъ"

ترتيب جديد صرف تركی
مشهور خان كيرمان معلملرندن حسن كبوتری افندی اثريدر. مؤلفنك اون بيش يللق تجربه‌سی صوگنده ييتللگی بلنگاچ كنه نشرينه قرار بيرلمشدر. بهاسی فقط ۱۲تين. پوچته بله‌ن ۱٤تين.
ايدل وقاما نهرلرنده يولداش
ايدل وايدل بوينده‌غی شهرلرنك مفصل تاريخی حاويدر. رسملی اولوب بهاسی ٤٠تين. پوچته بله‌ن ٤٦تين.
آدريس: Казань, „Юлъ."

روسسكی استراخاۋوی اوبشستۋانك
كانتوری
«شرق پادۋوريه» سندن «بلغار» ده ۷نچی نوميرگه كوچدی.
محترم افنديلرنك استراخاۋانيه و باشقه اشلر ايله «بلغار» غه مراجعت ايتولرن اوتنه‌مز.
ك. حسنف و اكرم بيغلوف.

آريندا غه بيرله‌در صو تگرمه‌نی.
قزان گوبيرناسی ماماداش اويه‌زی كاچمير آولی يانده كوكماراغه ۳ چاقرم ۋياتسكی پاله‌نه پريستانينه ۷ چاقرم بيرده. آهبيرآكه‌لری، آنبار، طورغه يورتلری، صوشيلكه‌لری ايله دورت طاشلی تگرمه‌ن اجاره‌گه بيرله‌در. تگرمه‌ن ايگن جيبو اوچون ده بيك اوڭغايلی. او صلوۋيه‌سن قزانده يكاتيرينسكی اورامده محمدرحيم اسحاق اوغلی يونوسف كانتورندن بلشورگه.

تجارتخانه برادران كريمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا
شعبه‌لرنده الحقيقه: داروين مذهبی يعنی تكامل عالم نظريه‌سنی مختصر وغايت آچق صورتده بتون دليللری ايله كورسه‌تكان غايت مفيد بر كتابدر.
كيفية انتشار الاديان: اسمندنده آڭلاشلديغی كبی يير يوزنده دينلرنك انتشارندن بحث ايدن فائده‌لی كتابدر. دين وعلم اجتماع ايله شغلله‌نگان افنديلرگه مطالعه‌سی غايت لازم وغايت مفيددر.
Казань, Оренбургъ, Уфа, { Бр. Каримовымъ.

Контора вновь назначеннаго Нотаріуса г. Казани
П. Э. Михаловскаго
قزان شهرينك ياڭی تعيين ايتلگان ناتاريوسی پ. اَ. ميخالوسكی‌نك كانتوراسی ۱۹۱۱نچی يل ۲۰نچی آپريلدن باشلاب آچق. اورنی ب. پرالومنی اورامده صافرونقلر يورطنده (اۋلگی ژوراۋلوفلر يورطی)، ئولگان ناتاريوس ا. ك. ميخايلوفسكی‌نك كانتوراسی بولغان فاتيرده.

اداره دن:

يولدزنك يللق مشتريلرينه هديه ايتوب يبه‌رله‌چك «روستان» ميدانغه چقدی. بوگوندن اوتكان نومردن باشلاب شهر مشتريلرينه طاراتلا باشلادی. ۱٥نچی مايده يكشنبه كون چقاچق ۶۸۳نچی نومر ايله چيته‌ده‌گی مشتريلرمزگه‌ده يوللاناچقدر.

شول نومرده يللق مشتريلرگه كتاب يوللانغانی يولدزغه روسچه يازلغان بولور. كتاب طابشرلماغان كشی پوچتاليونلرغه هم ۋولوست اداره‌لرينه شول يازونی كورسه‌توب صوراب آلورغه كيره‌ك.

كتابنك طابشرلماغانی حقنده پوچته ياۋولوست اداره‌لرندن تصديقنامه آلوب يبه‌رمه‌گان كشيگه كتاب تكرار يوللانماس.

تش طبيبی Ал. М. Бурляндъ
آليكساندر ماركوۋيچ بورله‌ند آورولرنی هر كون ۹ دن ٤كه قدر قبول ايته. تيخۆينسكی هم پچه‌ن بازاری اوراملری چاتنده برادران كريمفلر يورطنده.

ياڭاغنه باصلوب چقدی
بالالر كتبخانه‌سندن
۱۳نچی كتاب
بورچاق ياكه اوسملكلر هم بحث
ألكده باصلغانلردن:
۱نچی كتاب بوش وقتدن ۱نچی كيسه‌ك فنی
۲ « « علی بابا عبرتلی حكايه
۳ « « آق قوشلر قزق حكايه
٤ « « بوش وقتدن ۲نچی كيسه‌ك فنی
٥ « « بوش وقتدن ۳نچی كيسه‌ك فنی
٦ « « بحر محيط كبيرده سياحت
۷ « « بوش وقتدن ٤نچی كيسه‌ك
۸ « « باطر گرای
۹ « « زكی ملی حكايه
۱۰ « « مرطی ايله موقای
۱۱ « « عبدالله ملی حكايه
۱۲ « « باقالر بله‌ن تچقانلر
هر قايوسی بره‌مله‌ب ٥ ق. پوچته ايله ۷ ق.
هر بر مكتب بالاسی اوقوب چغارغه تيوشلی هم مكتب بالالرينه مكافة بيرو اوچون كوڭللی هم فائده‌لی كتابلردر.
آدريس: Казань „Маарифъ"

دولت دوماسنده
رشدی مكتبلر مسئله‌سی.

دومانك ۷نچی مای مجلسنده كاپوستين تحت رياستنده عالی ابتدائی مكتبلر ايكنچی تورلی ئه‌يتكانده رشدی مكتبلر حقنده‌غی نظام لائحه‌سی ايكنچی مرتبه مذاكره قيلنا باشلادی. برنچی دن آلوب ۸نچی استاتيه‌غه قدر كاميسيه تحريرنچه قبول ايتلدی. بو مكتبلرنك پراگراماسی حقنده‌غی استاتيه‌لر حقنده بايتاق مباحثه بولدی. مسلمان فراكسيه‌سندن خاص محمدف، ينيكييف هم حيدرف ۹نچی استاتيه‌غه بر نيچه تصحيحلر ياصاونی تيشلی ديب سويله ديلر. آنلرنك تصحيحلری بوندن عبارت:

رشدی مكتبلرده پراۋصلاۋيه دينی ده هم اوقوچيلرنك كوبره‌گی باشقه دينگه منسوب بولغان بالالرنك دينلری ده اوقتلورغه تيشلی. اگر باشقه دينده‌گی بالالر اكثريتنی تشكيل ايتمه‌سه‌لر، آزراق بولسه‌لر، اول حقده اوشبو حسابنی اعتبارغه آلورغه كيره‌ك: اگر بر دينده‌گی بالالر اونغه طولسه، آنلرنك دينی اوقتو لازم بولسون. آندن صوڭ بر مكتبده اوقوچيلرنك روسلرغه باشقه‌لری ۲۰ دن ده كيم بولماسه، آناتلی ده تعليم ايتلسون. البته بوامتياز اوزلرينك يازولری ادبياتلری بولغان ملتلر حقنده‌در.

پاله‌كلردن گاروسيۋيچ پولشه حكمدارلغنده رشدی مكتبلرده اوقوچيلر آناتلنده تعليم ايتلسون-دی. هم «بز پولشه حكمدارلغنده‌غی پاله‌ك بالالرينك همه مكتبلرده اوز تللرنده معارف آلورغه كيره‌ك ديگان فكردن قايتماياچقمز» دی.

صاگاتيلان ايله پارچيۋسكی ده آناتلنده تعليم ايتونی تقويه قيلوب سويليلر.

چخه يدزی- دين تعليم قيلو مجبوری بولماسون - دی.

آندريچوك- همه مكتبلرده تعليم آناتلنده بولسون - دی.

بولائحه‌نی داكلاد ياصاوچی فون آنره‌پ- حاضر سويله‌نگان سوزلر هم تقديم ايتلگان تصحيحلر همه‌سی ابتدائی مكتبلر حقنده‌غی نظام لائحه‌سی قارالغانده سويله‌نوب اوتكان سوزلر. بو مكتبلردن مقصود دولت منافعی هم روسيه تبعه‌سنده بولغان خلقنك ايديالری برله‌شدرو بولغانلقدن، تعليم برگنه تلده بولورغه كيره‌ك-دی.

هم تصحيحلر طاوشقه قويلغاچ، مسلمان فراكسيه‌سينك تصحيحی ۷۹ طاوشقه قارشی ۱۳۱ طاوش ايله رد قيلنا. شولايوق باشقه تصحيحلرده رد قيلنالر. فقط مه‌يندورف ايله طيچينين طرفندن تقديم ايتلووی بوينچه روسقه باشقه ملتلرنك بالالرينه اوز دينلری روس تلنده اوقتلو رديب بر تصحيح قبول ايتله.

اوقتووی مجبوری بولماغان فنلرنی بيان ايتكان ۱۱نچی استاتيه حقنده بر نيچه تورلی تصحيحلر قبول ايتله. شول جمله‌دن اگر مكتبنی تربيه ايتوچيلر تله‌سه‌لر، محلی تللردن آناتلن تعليم ايتونی ده مجبوری ايته آلودلر.

بو استاتيه قارالغانده مقصودف فون آنره‌پ كه جواباً، مسلمان فراكسيه‌سينك هم پولسكی كولونك ايناروديسلر بولغان ييرلرده محلی تلنی تعليم ايتونی صوراولری دولت منافعينه برده قارشی كيلمی - ديدی.

بوندن صوڭ قالغان استاتيه‌لری برده مباحثه‌سز قبول ايتلديلر.

◆◆

صوكره ۋولستنوی زيمستۋا حقنده‌غی نظام لائحه‌سی اوچنچی مرتبه مذاكره قيلنا باشلاب ۱۷ استاتيه‌سی اولگی تحرير ايله قبول ايتله. فقط ترقی پرورلرنك، ۋولستنوی زيمستۋالرنی نظارتنی زيمسكی ناچالنيكلرگه طابشرو حقنده‌غی فكرلری قبول ايتله. ايكنچی قاراوده بو فكر رد ايتلگان ايدی.

◆◆

بوندن صوڭ ياشرن مجلسده بحريه وزارتينه بالطيق ديڭزنده كارابلر ياصاو اوچون آقچه تعيين ايتو حقنده‌غی نظام لائحه‌سی مذاكره قيلنا.

◆◆

۹نچی مای مجلسنده ۋولستنوی زيمستۋا حقنده‌غی نظام لائحه‌سينك باشقه استاتيه‌لری ده قبول ايتلوب، تحرير كاميسيه‌سينه طابشرلا.

مفتی طويی.

قزان مسلمانلرينك ۱۲نچی آپريلده كريمفلر يورطنده بولغان عمومی مجلسی طرفندن مفتی سلطانف حضرتلرينك يوبيلی مراسمينه اشتراك ايتو خصوصنده تدبير ومصلحت قيلو ايچون انتخاب ايتلگان كاميسيه‌نك قرار قيلغان اشلری:

كاميسيه اعضاسی ۱٥نچی آپريلدن ٤نچی مايغه‌قدر دورت دفعه اجتماع ايتوب اوشبو اشلرگه قرار بيرلدی:

۱نچی مفتی حضرتلرينه يوبيلی كوننده قزان مسلمانلری طرفندن تبريك نامه (آدريس) تقديم ايتمك. مذكور آدريسنی ترتيب قيلو كاميسيه اعضاسندن ملا صادق ايمانقولی، ملا كشاف ترجمانی، ملا قاسم صالحف جنابلرينه طابشرلدی.

۲) پيتربورغده كتبخانهٔ شاهانه‌ده محفوظ سيدنا عثمان رضی الله عنه‌نك مصحف شريفی‌نك پيتربورغده باصولغان كوپيه‌سندن بر نسخه‌نی مفتی حضرتلرينه قزان مسلمانلری طرفندن هديه صورتنده تسليم ايتمك.

۳) يوبيلی كوننده مفتی حضرتلرينه قزان مسلمانلری طرفندن تبريك تيليغرامی ييبه‌رمك.

٤) مفتی سلطانف حضرتلری‌نك مفتی‌لك منصبنده چاريك عصر دوامن تبريك ايتوب آنك تذكره‌سی واسمينی باقی ايتمك ايچون آنك اسمينه روسيه مسلمانلری ايچون بر دارالمعلمين كبی تأسيسی‌نی كاميسيه اعضالری بالاتفاق معقول طابوب برلا قالسه، شول دارالمعلمين‌نك قزان شهرنده بولوی ايچون اجتهاد قيلورغه قزاندن اوفاغه باراچق وكيللرگه طابشرلدی.

٥) يوبيلی مجلسنده قزان مسلمانلری طرفندن وكالت صفتی ايله حاضر بولو ايچون امامملردن ملا صادق ايمانقولف، ملا كشاف ترجمانف هم ملا صفی الله عبدالمين حضرتلری

واهالیدن احمدجان سیداشف وهادی مقصودی افندیلر تعیین ایتولدی.

کامیسیه رئیسی: محمدجان سیداشف،
رئیس معینی: صادق ایمانقولی.
کاتب ملاکشاف ترجمانف

ترکیه وگیرمانیه.

«ر. او.» گازیته‌سی ترکیه سیاستندن بحث ایتوب ترکیه‌نڭ گیرمانیه تأثیری آستینه کروودن هم اول اشنڭ ترکیه او چون اوڭغایسز بولاچغندن بحث ایته. مذکور گازیته یازا:

بغداد تیمر یولی طوغریسنده‌غی معاهده‌لر هم عموما گیرمانیه‌نڭ اقتصاد جهتندن ترکیه‌ده قازانغان موفقیتلری کورنوب طورغانلقدن بزنی ایرکسز ترکیه‌نڭ داخلی سیاستینه کوزمزنی توشورگه مجبور ایته‌در. ترکیه‌نڭ سیاستی حاضرگی کونده بیك یاخشی توگل هم خیلی خوفلیدر.

کوبدن توگل یاۋروپا مطبوعاتنده «اتحاد وترقی» کامیتیتینڭ طارالاچغندن هم اول کامیتیتنڭ بوکونگی کونده اولده‌گی اعتبارن یوغالتقانلغندن بحث ایدلدی. بو کامیتیتنڭ ایسکی ترکیه‌نی سینترالتنی بر پادشاهلق ایتوب وجودکه چغاررغه طرشووی موفقیتسزلك ایله‌گنه قالمادی، بلکه آنلرنڭ بو اشلری عربستانده، آلبانیه هم ماکیدونیه‌ده فتنه قوزغالووینه‌غنه سبب بولدی. ترکیه حکومتینه داخلی اصلاحات اوچون قوت صرف ایتو اورنینه قوت هم اسبابلرنی «فتنه باصدرو» اشلرینه صرف ایته‌رگه طوغری کیله‌در.

داخلی وخارجی سیاستلرنی یورتونی بوکونگه قدر اوستینه آلغان «اتحاد وترقی» کامیتیتی همان‌ده اش باشندن توشه‌سی کیلمی. بو کامیتیتنڭ دیمه‌ووی بوینچه ترکیه‌ده عسکری بر پارتیه یاصالادرکه اول پارتیه آچقدن آچق حربیه زارتینه قارشی طورادر هم اگرده کامیتیت خلافینه برەر تدبیر قیلاچق بولسه کامیتیتنڭ اوزینه مطیع بولغان ماکیدونیه عسکرن استانبولغه کیترب، استانبولنی اوزقوللرینه آلاچقلرن اعلان ایته‌لر.

لکن ترکیه‌ده کامیتیتدن ناراضیلق اطرافده کوندن کون آرتوب بارا. «تەیمس» گازیته‌سی بو حقده اوشبو سوزلرنی یازا:

سوریه‌لیلر ترکلرگه بیك دشمانلق ایله قاریلر. بو دشمانلق بیگره‌ك «اتحاد وترقی» کامیتیتینڭ سوریه‌ده‌گی شعبه‌سینڭ بتونله‌ی تورکلر قولنده بولوب سلانیك کامیتیتینڭ فرمانی بوینچه‌غنه یورگانلگندن کیله. بو شعبه هر وقت سلانیك کامیتیتینڭ فرمانی بوینچه‌غنه یوری. محلی گازیته‌لردن برەرسی بونلر حقنده بر رسوز یازسه حاضر سلانیك کامیتیتی تنبیهات بیبەرە هم گازیته‌نی یابدرا چقلرن اعلان ایتوب قورقتالر. یاڭغا ادارەنڭ سوریه‌ده هیچ بر فائده‌سی کورلمه‌دی. اصلاحات اشلری همه‌سی کاغذ اوستنده گنه قالدی. سوریه حقنده‌غنه توگل عموما هر بر اصلاحات کاغذ اوستنده‌گنه قالدی. کنج ترك پالیتیکه‌چیلری عموما گیرمانیه تحت تأثیرینه کروب هم آنڭ حمایه‌سینه اشانوب بلند پالیتیکه‌لرگه کرشوب کیتدیلر. ترکیه‌نی زور حربی مملکت یاصارغه قزقدیلر هم سیاستلرنده شوڭا قاراب یورته باشلادیلر. ترکیه عموما ایگنچیلر مملکتی ایسه‌ده، خلقنڭ اقتصادی حاللرن یاخشیلاندرورغه هیچ بر تورلی تدبیرلر قیلمادیلر. ترکیه حکومتی عسکر هم فلوتنی قوتله‌و هم جمیع ملتلرنی عثمانلیلاشدرب «متفق ترکیه» وجودکه کیتررگه طرشدیلر. حاضر اینڈی کنج ترکلرگه اوزلرینڭ دوست وحامیلری ۋیلهیلمنڭ کچك آزیه‌ده گیرمانیه نڭ «اقتصادی تأثیرلری» نڭ قایسی اورنلرده بولورغه تییشلگن تعیینله‌ب باشقه حکومتلر ایله معاهده‌لر یاصاب تقسیم ایدشوب یاتقانلغن کوررگه طوغری کیله‌در. یراقدن یراق کوره آلا طورغان ترکیه سیاسیلری، ترکیه حکومتینڭ «حکومت عالیه» بولورغه طرشووینڭ هم اقتصاد جهتندن هر دائم گیرمانیه تحت تأثیرنده بولوب طوروینڭ گیرمانیه منافعی اوچون فائده‌لی بولاچغن کوره‌لر هم بو اش ترکیه‌نڭ ضعیفله‌نووینه، داخلی فتنه‌لرنڭ همان قوتله‌نووینه، شونڭ آرقاسنده یاڭادن انقلابلر باشلانووینه ویاۋروپا دولتلرینڭ ترکیه نڭ داخلی اشلرینه قاتشولرینه سبب بولور دیلر.

خارجی خبرلر

فاس ـ فاس مملکتی طوغریسنده فرانسیه وگیرمانیه حکومتلری آراسنده اختلاف همان دوام ایته. گیرمانیه گازیته‌لری ایسپانیه‌نڭ سیوطانی ضبط ایتووینه ممنونیتلرن اظهار قیلالر. ـ «بو اش فرانسیه‌نڭ فاسقه عسکر کرتووینه بیك یاخشی جواب بولدی» دیلر. بیرلیندن آلنغان تیلیگرامدن ایسپانیه‌نڭ سیوطانی گیرمانیه‌نڭ کیڭاش بیرووی بوینچه آلغانلغی آڭلاشلا.

آنگلیه‌ده چغا طورغان «اشتاندارت» گازیته‌سی فرانسیه عسکرینڭ فاس اچنده طورووی سببلی کوڭلسز نتیجه‌لر چغاچغن یازا. ـ «فرانسیه‌غه تیزلك ایله فاسده‌غی اشلرنی ترتیبکه صالورغه، اگرده لزوم کورلسه مولای حفیظنی عزل ایتوب، اورنینه ایکنچی سلطان قویارغه طرشورغه کیره‌ك وآندن صوڭره فرانسیه عسکرینه فاس اچندن چغارغه تییشلی. یوق ایسه فاسنی تقسیم ایتو مسئله‌سی کیلوب چغاچق: ایسپانیه طیطوانی، گیرمانیه بحر محیط آطلاسی قریلرن وباشقه دولتلر ایکنچی ییرلرن صورا یاچقلر وشول سببدن یاۋروپا حکومتلری آراسنده زور نزاعلر چغاچق» دی.

فرانسیه‌نڭ صولراق دیپوتاتلری حکومتلرینڭ فاس اشلرینه قاتشوودن ممنون توگل. بو حقده پارلامینتده مذاکره ایته‌رگه برنیچه زاپروص تقدیم ایتکانلر.

صلح عمومی حقنده ـ آمیریکه‌ده جماهیر متفقه رئیسی طافت‌نڭ هم آنڭ دوستی میلیباردیر کارنیجی‌نڭ صلح عمومی اوچون طرشقانلقلری گازیته اوقوچیلرغه معلومدر. آنلرنڭ اجتهاد ایتولری سایه‌سنده آمیریکه وآنگلیه حکومتلری آراسنده اتفاق یاصاو فکری وجودکه چغارغه یاقنلاشدی هم اوشبو اتفاقنڭ ماده‌لری آمیریکه گازیته‌لرنده رسمی صورتده اعلان ایتلدی. اتفاقنامه‌گه امضا قیلشقاندن صوڭره مذکور حکومتلر آراسنده اختلافقه سبب بولورلق مسئله‌لر تریتیبسکی صودنڭ قراری بوینچه حل ایتله‌چك.

کارنیجی بو حقده گازیته مخبرلری ایله سویله‌شکان وقتده صلح عمومی حرکتینه آمیریکه وآنگلیه‌گه قاراب، فرانسیه هم گیرمانیه حکومتلرینڭ‌ده اشتراك ایته‌چکلرن اعلام قیلغان.

پورتوگالیه ـ پورتوگالیه‌ده ادارۀ مشروطه یاصالغاندن بیرلی ایسکیلك طرفدارلرینڭ موقت حکومت اعضالرینه سؤقصد قیلولری هم ایسکی اداره‌نی قایتارورغه طرشولری همان دوام ایته. بوکونلرده آنلرنڭ کوبسی پالیتسه طرفندن قولغه آلنغان. تفتیش صوڭنده ایسکیلك طرفنده‌غی کشیلرنڭ مرکز کامیتیتلری بیلگیه‌نڭ پایتختی برووسیل شهرنده ایکانلگی معلوم بولغان. بو آراده پورتوگالیه‌ده پارلامینتقه صایلاو وقتلری یاقنلاشقانلقدن، شهرلرنی عسکر ایله صاقلاتالر.

آلبانیه ـ اشقودره ولایتینڭ محاصره حالنده، دیب اعلان ایتلووی آرناودلرنی بیك زور قورقوغه توشرگان. شول سببدن بوکونلرده آنلرنڭ ۶ مڭله‌بی قارا طاوغه قاچارغه مجبور بولغانلر. بوندن مقدم قارا طاونڭ پودگوریتسه اسملی شهرنده آلبانیه‌دن قاچقان کشیلرگه یاردم ایته‌ر اوچون، بر کامیتیت آچلغان ایدی. حاضرده کامیتیتنڭ قولنده آقچه‌سی بوتونله‌ی بتکان. آنڭ یاردمی ایله تربیه‌لەنه طورغان کشیلر آچ وبالاڭغاچ قالغانلر.

بو آراده شوکت طورغود پاشانڭ عاصیلر اوستینه هجوم ایته‌رگه حاضرله‌نگانلگی تیلیگراف خبرلرنده کورندی.

اوچو هلاکتی ـ پاریزده چغا طورغان «پتی پاریزیه‌ك» گازیته‌سینڭ محرری پاریژ ایله ایسپانیه‌نڭ پایتختی مادرید شهری آراسنده هواده اوزش یاصامقچی بولغان ایکان. اوچولر باشلانغاچ، هواده اوچوچیلردن تربن اسملی آدم اوچقچ ایله کوته‌رلوب کیتکان ایکان. بر آز بارغاچ‌ده، دۋیگاتیلینڭ واتلووی سببلی تماشا اوچون کیلگان ۳۰ مڭله‌ب کشی اوستینه آیروپلانی ایله کیلوب توشکان.

آنلر آراسنده فرانسیه‌نڭ باش وزیری مونیس ایله عسکریه وزیری بیرتوده بولغان ایکان. بر قولی اوزلوب، گاوده‌سی بوتونله‌ی ایمگه‌نوب بتو سببلی بیرتو شول دقیقه‌ده اوك وفات بولغان. باش وزیر مونیس نڭ اوك آیاغی ایله برنیچه قابرغه‌سی صنغان هم بیتی بوتونله‌ی ایمگه‌نوب بتکان. آنی هوشسز حالده شفاخانه‌گه ییبەرگانلر ایکان. بر آز زماندن صوڭ هوشینه کیلگان. طبیبلر ایکی آی قدر وقت اچنده آنی سلامتله‌ندرونی امید ایتکانلکلرن سویله‌گانلر. مونیس نڭ اوغلی آنطوآن‌نڭ‌ده بر آیاغی جراحتله‌نگان.

اوچوچی تربن‌نڭ اوزینه ضرر بولماسه‌ده، بوندی قورقنچلی واقعه‌نی کوروب عقلندن یازغان.

پادشاهمز حضرتلری، ایمپیراطور ۋیلهلم هم باشقه مملکتلرنڭ پادشاهلری بو قدر زور قایغیغه دوچار بولغانلغی اوچون، محزونیتلرن اظهار ایتوب، جمهوریت رئیسی فالییرغه تأسف تیلیگرامی یوللاغانلر.

قتای ـ بو آراده قتاینڭ جنوب طرفنده یانسزیتسزین یلغاسی بوینده‌غی شهرلرده حکومت خلافینه ینه‌دن چوواللر باشلانغان. قتای حکومتینڭ تیزرەك ادارۀ مشروطه بیرمه‌وی سببلی اختلالچیلر قوترتوب، یاشلردن هم عسکرلردن فتنه چغارتقانلر. کوب شهرده حکومت مؤسسه‌لری عسکر ایله چولغانوب آلنغان. یاپونیه‌نڭ بر صوغش پاراخودی یاپونلرنی ضررلانودن صاقلار اوچون، مذکور یلغانڭ یوغاری طرفینه منوب کیتکان.

مانجوریه‌ده گیرین شهرنده بیك زور یانغن بولوب، ۸ مڭدن آرتقراق یورط یانغانلغی گازیته‌مزده یازلغان ایدی. حاضرده آنده آچ قالغان قتایلر بایراق کشیلرنی طالاب یوری باشلاغانلر. خلق آراسنده یاپونلرنڭ اوط تورتوب یاندرغانلقلری حقنده بر خبر چققان ایکان. شونڭ اوچوندن قارا خلقلر یاپونلرغه هجوم ایتوب، قیناب یورگانلر.

روسیه وقتای ـ بوکونلرده پیکین حکومتی مانجوریه‌ده‌غی مأمورلرگه سیرکوله‌ر ییبەروب، روسیه خلافینه باشلانغان حرکتلرنی بتررگه قوشقان. سیرکوله‌رنده «حکومت قوراللانوب یتمس بوروندن آنده معامله‌لر دولتکه خیانت ایتو ایله برابر» دیلگان.

ایران ـ استوکهولمدن آلنغان تیلیگرامغه قاراغانده، شۋیتسیه آفیسه‌رلرندن ۳ کشی ایرانده ژاندارم اشلرن اصلاح قیلور اوچون، معلملك ایته‌رگه اوستلرینه آلغانلر.

روسیه تبعه‌لرندن رسول زاده اسملی آدم طهران شهرنده «ایران نو» اسمی ایله هر بتچرور گازیته چغارمقده ایدی. ایران حکومتینڭ طلب ایتووی بوینچه روسیه سفارتخانه‌سی رسول زاده‌گه ایران اچندن چغوب کیته‌رگه قوشقان.

بوندن مقدم ایران شاهینڭ نائبی نصر الملك احمدشاه‌نڭ برادری محمدحسن میرزانڭ ولی‌عهد بولوب تعیین ایتلگانلگی حقنده روسیه وآنگلیه‌گه خبر ییبەرگان ایکان. بوکونلرده مذکور حکومتلرنڭ سفیرلری احمد شاهنڭ ایر بالاسی بولغانچی محمدحسن میرزانڭ ولی‌عهد بولووینه پادشاهلرینڭ راضی بولغانلقلرن رسمی صورتده اعلام قیلغانلر.

بو طریقه دوستلق ایله معامله قیلغانلقلری اوچون، نصر الملك روسیه وآنگلیه حکومتلرینه شاه اسمندن اظهار تشکر قیلغان.

ایراننڭ مجلسی عدالت وزارتی اوچون، فرانسیه‌دن کیله‌چك ایکی معلمگه ۲۵ر مڭ صوم معاشلق تعیین قیلغان.

داخلی خبرلر

مطبوعات ۋیستافکه‌سی ـ مطبوعات اداره‌سی‌نڭ باش ناچالنیگی حضورنده، ۱۹۱۰ نچی یل روسیه‌ده باصلغان مطبوعاتنڭ ۋیستافکه‌سی آچلدی. ۱۲۰ زال هم دولت مطبعه‌سی بناسنده ۴۲ تلده باصلغان ۲۹ مڭ اسمده نشریات قویلغان. طالستوی‌نڭ ئولووی هم ۱۹ نچی فیۋرال یوبیلیی مناسبتی ایله چققان اثرلرگه مخصوص اورن تعیین ایتلگان. کتابلردن باشقه، کوندلك مطبوعات، جغرافیه خریطه‌لری، رسملر وپلاکاتلرده ۋیستافکه‌غه قویلغان.

محکمه‌لردن ـ پیتربورغده کاغذ آقچه‌لرنی یاندرا طورغان ییرده‌یارتی میلیون صومدن آرتقراق کوپونلر یوغالغان ایدی. بو اوغرلاو آرقاسنده دولت دوماسنده مالیه وزیرینه هم دولت کانترولینه زاپروص ده یاصالغان ایدی. بو حقده عیبله‌نوب آلتی چینوۋنیك هم دولت بانکه‌سینڭ آرتیلشیگی حکمگه بیرلگانلر ایکان. اشلری پیتربورغده پالاتانڭ مخصوص پریسوتستۋیه‌سنده قارالا باشلادی. متهملردن اسلاۋینسکی اسملی بیگنه اوزینڭ عیبن اقرار قیلدی.

طوزچیلر ـ روسیه‌نڭ جنوب طرفنده‌غی طوزچیلر اوز آرا یاشرن اتفاق یاصاب طوزنڭ بهاسن کوته‌رگان ایدیلر. اوچ یل اچنده شول اتفاق آرقاسنده طوزنڭ بهاسی ایکی اۆلش آرتدی. شونڭ آرقاسنده طوزلی بالقنڭ‌ده بهاسی کوته‌رلدی. اتفاققه کرمه‌گان طوزچیلر قارشی طورسه‌لرده، فائده‌سی یوق. شونڭ اوچون حاضر پیتربورغ پرۋکارور نظارتی یاشرن اتفاق (سیندیکات) قه کرگان کشیلرنی حکمگه طارتاچقدر.

قوتلی یاغمور ـ طاشکند شهری طرفنده ۲۳ نچی آپریلده بیك قوتلی یاغمور یاوغانلغن خبر ایته‌لر. حتی بوندی قوتلی یاغمور بولغاننی آق صاقاللی قارتلرده بلمیلر. اویه‌زده صو طاشوب چه‌چکان ایگنلرنی آغزوب کیتکان. بیك کوب بنالر بیمرلگان ماق چه‌چکان ییرلرده تلف بولغان. شونڭ اوچون یاڭادن چه‌چرگه کیره‌ك. خلق بیك خفاده.

سینود رئیسی ـ سینود رئیسلگینه، پابیدانوسف معاونلرندن صابلیرنڭ تعیین ایتلگانلگی خبر ایتلگان ایدی. بونڭ نیندی خط حرکتده بولاچغی، حاضر بتون روس افکار عمومیه‌سن مشغول ایتمکده‌در. صابلیرغه هر کونده گازیته مخبرلری کروب، نیچك حرکت ایته‌چگی حقنده فکرن صوراب، گازیته‌لرینه یازوب چغارالر. «روسکی اسلوۋو» مخبرینه سویله‌وینه قاراغانده، صابلیرنڭ پراگرامی بیك قسقه: چیرکاونڭ عظمتن، الوغلغن صاقلاودن عبارت. اول ئه‌یته: «بزنڭ چیرکاوغه طشدن، اچدن ده هجوم ایته‌لر. روماليلرنی حاضرله‌نه‌گان هم تأمین قیلنماغان ایتوب کورسه‌تلر. مین بیگره‌ك شونلرغه اهمیت بیره‌چکمن. نیندی یول ایله بار ومسئله‌سینه کیلسه، مینم یولم شوشی بولاچق: میڭا نظام بوینچه بیرلگان یول ایله، یعنی سینود، وزیرلر شوراسی، دولت دوماسی وگاصودارستۋیننی صاۋیت آرقلی اشله‌یه‌چکمن» دیگان.

دیمك سز دوما ایله صاۋیتنی تصدیق ایته‌سز؟

ـ البته، چونکه مین اوزم‌ده، شول نظام چغارا طورغان پالاتالرنڭ برسنده اعضا. حاضر مینم بر تورلی‌ده پلانم یوق. چونکه لوکیانوف وقتنده باشلانوب قالغان ۱۵ له‌ب لائحه‌نی حاضرله‌ب بتررگه کیره‌ك.

بتونله‌ی سویله‌وینه قاراغانده، صابلیر پابیدانوسف یولی ایله‌ده بارماياچق. پابیدانوسف سیاستینڭ یاخشیلرن آلوب، آنڭ یاڭلشلرندن قاچاچق.

تورلی خبرلر.

- پیرم تیمر یولینڭ، تومه‌ن طارماغنده «طوگولیم» استانسه‌سی ایله «یوتالا» استانسه‌لری آراسنده پویزده بارغانده ریستانلر چوواللاباشلاغانلر. صاقچی صالداتلرغه‌ده قارشی طورغانلر. ۋاگونده‌غی ۲۲ ریستاننڭ ۱۱ ی قاچقان، ۷ سی مجروح بولغان. صاقچی صالداتلردن ۸ ی مجروح بولغان. قاچقان ریستانلر صالداتلرنڭ بر قلچ وایکی ریۆلۆیرن آلوب قاچقانلر.
- گیرمانیه ولی‌عهدی زوجه‌سی ایله پیتربورغدن کیتدیلر.
- سودا وزیری معاونی میللرتیف ایله آوروب ترلگاننڭ صوڭندن یاڭادن ایکنچی تورلی آورو ایله آوری باشلاغان.
- موسکوا ایله سیرگییۋسکی پاصاد آراسنده خصوصی کشیلرگه ایلیکتریچسکی تیمر یول یاصارغه رخصت ایتو، هم یالتا ایله آلوشتا آراسنده اوشاکوف‌قه شوندی اوق تیمر یول یاصارغه رخصت بیرو مسئله‌لری وزیرلر شوراسی مجلسینه کرتلگان. صوڭغی یول ۲۸ میلیون ۱۵۰ مڭ صومغه توشه‌چکدر.
- اورالنڭ غرب شمالی طرفنده بارسی ۸۴ چاقرم اوزونلغنده یاڭا ایکی تیمر یول خطی یاصاو مسئله‌سی‌ده وزیرلر شوراسی قاراوینه کرتلگان. بو یول ۲۳ میلیونلر چاماسینه توشه‌چکدر.
- صاخالینده بر نچی مرتبه اولاراق ییلسکی اصخود آچلدی. جییلغان خلق صاخالین خلقینه آول اداره‌سی بیرگان اوچون پادشاه حضرتلرینه رحمت ئه‌یتوب عرض صداقت اظهار ایتدیلر.
- عسکری وزیر صوخوملینف نیکالایۋسکی شهرینه کیلوب، آنده‌غی کریپسلرنی قاراب، خابارفسکی‌گه کیتدی.
- بیزدانی استانسه‌سنده پویز طالاوده عیبله‌نوب اولم جزاسینه حکم ایتلگان سۆیرسکی‌نڭ جزاسی عمرلك کاطرغه آلماشدرلغان.
- لیباۋادن دیگرده بیك قوتلی دولقن بولغانلغن خبر بیره‌لر. بوزوقار یاووب بیك کوب زیان ایتکان. ییمش باقچه‌لری هلاك بولغان. چیرنیگوفدن آلتی چاقرم یراقلقده اول ایله بر بنا ییمرلگان. اولگان وایمگه‌نگان حیوانلر یوزله‌ب بار.
- صیزران اویه‌زنده گاریۋسکی اسملی آولده ۱۳۰ یورط، بیك کوب ایگن، حیوان هم ایکی خاتون یانغان.
- کالیش تیمر یولنده «کارالیوف، اعتانسه‌سنده ایکی پویز بەرلشوب اوچ ۋاگون واتلغان. ایکی کاندوکتور بیك قاتی ایمگه‌نگانلر.
- صامالیوت شرکتی پاراخودلرندن «کنه‌زصوزدانسکی» اسملیسی پیر یۆلوك‌دن توبه‌نرك، صو آزلق سببلی قومغه اوطرپاراخودنی چغارو بیك آور.

ـ ۋارشاۋاده صوڭغی کونلرده اقتصادی زاباستوفکه‌لر کوبه‌یوب کیتدی. صوڭغی آتنااچنده‌تورلی فابریکه‌لردن‌ملک یاره‌لاب اشچی اش طاشلادیلر.

ـ سیۋاستوپولده، عسکری اوچو مکتبنڭ خطیورته‌طورغان کوگارچنلرنی تجربه‌قیلوب قاراغانلر. آیروپلان ایله برنیچه کوگارچن آلوب، برنی قدر بییکلککه منگاچ خط بیروب اوچروب‌ییبه‌رگانلر. تجربه‌مقصودقه بیك موافق چقغان.

اطراف خبرلری

به‌یگی.

۱۵نچی مایده یکشنبه کون اورینبورغ مسلمان جمعیتی طرفندن به‌یگی‌یاصالاچق: تاتارچه‌کوره‌ش، تارتش، جایاویوگرش. اوستون چغوچیلرغه هرتورلی هدیه‌لر بیرله‌چك.

ویلاسیپیدلر یاریشی ۲ چاقرمدن. پریزلر: کموش ساعت، آلتون هم کموش ژه‌تون. کروحقی ۱صوم.

یورتاقلر یاریشی (کاندیکاپ) اوچ چاقرمدن- پریز: ۱۰۰ صوم.۱۰ گر کیلسگان یورتاق اوچلن آرتماسه پریز ۵۰ صوم تعیین ایدله‌چك. کرو حقی ۱۰ صوم.

توه‌لر یاریشی ایکی چاقرمدن پریزلر: ۱نچی ۲۱صوم، ۲نچی ۸صوم، ۳نچی ۵صوم آتلر یاریشی ۹ چاقرمدن. پریز: ۵۷صوم. ۱نچی پریز: ۳۰صوم، ۲نچی ۲۰ صوم، ۳نچی ۱۵صوم، ٤نچی۷صوم، ۵نچی ۳ صوم، کرو حقی ۲صوم.

قزان خبرلری

بایراملرگه اشتراك ایتو حقنده.

۱۹۱۲نچی یلده وطن صوغشینه یوزیل، ۱۹۱۳نچی یلده رومانفلر نسلیننڭ روسیه‌ده حکمدارلق قیلا باشلاوینه ۳۰۰یل طولو مناسبتیله یاصالاچق بایراملرگه اشتراك ایتونڭ پروگرامن ترتیب قیلو حقنده معارف وزارتی طرفندن همه‌مکتب اداره‌لرینه سیرکوله‌ر ییبه‌رلگان. بوطوغریده مفصل پروگرام ترتیب قیلور اوچون، اونیۋیرسیتیت اداره‌سی اوچ کشیدن عبارت بر کامیسیه صایلاغان.

حضورغه چقو - ۹نچی مایده عثمانف مدرسه‌سینڭ شاگردلری محله‌خلقندن جیغان آقچه‌ایله‌قابان کولی‌باشینه حضورغه چقغانلر. اوشبومدرسه‌ایله‌مدرسهٔ‌خالدیه شاگردلرندن باشقه طابه‌نڭ حضورغه چقارغه‌یورگانلکری حاضرگه ایشتلمی.

بیطاری اسییزد- ولایت زیمستواسینڭ اداره‌سی حیوانلر آراسنده بولا طورغان آورولرغه چاره‌لر طابوحقنده مذاکره‌ایته‌ر اوچون، اویه‌زلرده‌گی بیطاری طبیبلرنڭ اسییزدلرن یاصاونی معقول‌کورگان ایدی. بو خصوصده‌غی معروضه تیزلکده ولایت زیمستواسینڭ عمومی مجلسنده مذاکره‌گه قویلاچق.

سیاحلر- اورنبورغنڭ شهراداره‌سی تیزلکده معلملری ایله برگه قزانغه کیله‌چك ۳۰ شاگردکه بوش فاتیر حاضرله‌ب قویو حقنده شهراداره‌سینه خبرییبه‌رگان ایدی. شهراداره‌سی آنلرغه‌مکتبلرنڭ برسنده‌اورن بیرورگه راضی بولغانلغی حقنده جواب قایتاردی. آندن صوڭره مذکورشاگردلر نیژنیگه سفرقیلاچقلر.

اوغرلق- پیتروف‌فامیلیه‌لی سوداگرتورلی‌ماللرآلورا اوچون، اویه‌زدن‌شهرگه کیلگان ایکان. بونده اوزینڭ ایسکی طانشی‌لازارف ایله برگه زاصیپکین‌اورامنده کره‌یمان یورطنده‌طوروچی پیتروۋااسملی مارجاغه مهمان بولوب بارغان هم آنده مسکرات‌اچوب اوطورغاندن‌صوڭره قونارغه قالغان.

ایرته‌بله اویانغاچ، کسه‌سنده‌گی ۸۱۶صوم آقچه‌سینڭ یوغالغانلغن بلگان هم‌لازارف ایله فاتیر خوجه‌سینه برسوزده ئه‌یتمیچی واقعه‌نی پالیتسه‌گه اعلام قیلغان. پالیتسه‌یسکیلر تنو یاصاغاندن صوڭره آقچه‌نڭ ۱۸۸ صومن پیتروۋانڭ ماتراسی آستندن‌طاوب آلغانلر. اوغریلر قولغه آلنغاچ، عیبلرن اقرار قیلسه‌لرده، آقچه‌نڭ‌فقط ۱۸۸ صومن‌غنه اوغرلاغانلقلرن سویله‌گانلر.

قایغیلی واقعه- آلافوزف زاۋودینڭ ایتکرتگه‌طورغان شعبه‌سنده یلپیدینسکی اسملی اشچی ماشینابله‌کون‌کیسمکچی بولغان ایکان. خطالق ایله ماشیناغه اوڭ قولی‌کروب کیتکان. ایکی‌بارماغی کیسلوب، قولینڭ باشقه توشی بتونله‌ی ایمگه‌نوب بتکان. بیچاره‌نی آغر حالده شفاخانه‌گه ییبه‌رگانلر.

غرق- کیچه کوندزگی ساعت برلرده پاکابیسته یانده‌غی کولده ۱۰یاشلرچامالسنده ایکی مسلمان‌وبرکره‌شن مالایی صو قوینورغه کرگانلر ایکان. تیره‌نگه کیتو سببلی اوچسی‌ده باتوب ئولگانلر. ایکیسینڭ گاوده‌سن جه‌تمه بله سوزوب آلسه‌لرده، برسن طابا آلماغانلر ئه‌لی.

قبول امتحانی- تجارت مکتبینه قبول امتحانی ۱٦نچی هم ۱۷نچی مایده ایرته‌گی ساعت ۹ ده باشلانورغه تعیین قیلندی.

تیمریول مسئله‌سی- تیمریول‌کامیسیه‌سینڭ ۸نچی‌مایده ایکنچی‌مرتبه یاصالورغه تعیین قیلنغان مجلسی اعضالرنڭ کیلمه‌ولری سببلی ینه‌دن‌بولمیچی قالدی. مجلسکه‌شهر رئیسی بیکیتف ایله‌گلاسنیلردن فقطزاخاریفسکی ایله آریستوف کیلگان ایدیلر. آنلر باشقه اعضالرنی ایکی ساعت‌کوتوب طورغاندن صوڭره‌شهر دوماسی، کوپیچسکوی صابرانیه، بیرژا کامیتیتی، میشچانسکوی صابرانیه هم هنرمندلر جمعیتی طرفندن پیتربورغه دیپوتاتسیه ییبه‌رورگه مساعده صوراب، وزیرلرگه مراجعت ایتومسئله‌سن دومامجلسنده‌قاراتورغه‌قرار بیردیلر. اوشبو و کیللرولایت زیمستواسینڭ نماینده‌لری ایله‌برگه‌پیتربورغه‌باروب، ییکاتیرینبورغ یولینڭ قزان آرقلی کیتووی حقنده اجتهاد ایته‌چکلر.

شهرنی کیکایتو- آکادیمیه‌بیسته‌سی ایله‌اوچنچی‌طاوورامی آراسنده‌غی اورننڭ بوش یاتقانلغی معلومدر. مذکور ییرنی یورط صالور اوچون، اجاره‌گه آلو حقنده بایتاق کشی طرفندن اعلامنامه بیرلسه‌ده، اول اورن شهرنڭ پلاننده بولماغانلقدن، شهراداره‌سی آنلرنڭ اوتنچلرن قبول‌ایته آلمادی. ایمدی بوکونلرده شهراداره‌سی مذکور اورنغه یورطلر صالو حقنده پلان توزوب، تصدیق قیلورا اوچون،شهردوماسی آرقلی داخلیه‌وزارتینه‌مراجعت ایته‌رگه‌قرار بیردی.

باقچه‌لر کامیسیه‌سی- بوندن‌مقدم‌باقچه‌لر کامیسیه‌سنده رئیس‌معاونی عبدالله آپانایف جنابلری باقچه‌اشلری خصوصنده کیره‌کلی معلومات آلور اوچون، شهر اداره‌سینڭ صناعت شعبه‌سینه کیلگان ایکان. شعبه رئیسینڭ امری‌بوینچه خدمتکارلر آنی اچکه ییبه‌رمه‌گانلر. آپانایف جنابلری بو حقده کیره‌کلی معلوماتنی آلا آلمیچی کیته‌رگه مجبوربولغان وشول سببدن شکایت‌ایتوب، شهر رئیسینه مراجعت قیلغان ایکان. بو مسئله۷نچی مایده‌باقچه‌لر کامیسیه‌سینڭ‌مجلسنده مذاکره‌گه قویلدی. مجلسده شهر اداره‌سی کانسه‌له‌ریه‌سینڭ ترتیبسزلگی‌حقنده‌بایتاق سوزلر بولدی. نهایت شهررئیسی‌بیکیتف بواشنی تیکشره‌چگن اعلام‌قیلدی.

نیکولایفسکی باقچه‌ده فوتوگرافیه آچارغه پاۋیلییون صالورغه مساعده‌بیرو خصوصده نیکیتسکی نام فوتوگرافنڭ اوتنچی‌کامیسیه طرفندن ردایتلدی.

دیفتیریت- شهر اچنده دیفتیریت آوروی‌کوندن‌کون قوتله‌نه‌بارا. بوکونلرده دیفتیریت ایله خسته‌لنغان زور کشیلردن هم بالالردن برنیچه‌سن زیمستوا شفاخانه‌سینه ییبه‌ردیلر.

مسافرلر.

خان گرمانده امام ملاعلی دولیکامف، قارغالی امامرندن محمدحراث حیدرف ویاش‌شاعرلرمزدن سعیدسونچه‌له‌ی جنابلری بو کونلرده قزانده مسافردرلر.

صابان طوینڭ پروگرامی.

صابان‌طوی ۲۰نچی‌مایده‌جمعه کون‌باشلانوب، برهفته‌قدر دوام ایته‌ر.

صابان‌طوینده‌کوره‌ش، طایاق‌طارتشو، یوگرش قاپچق کییوب یوگرو، ۋیلوسیپید اوزشلری، قایق‌یارشلری، طایلرهم آتلر اوزشلری بولاچقدر. اوشبو اوزشارنڭ قایسینه بولسه‌ده قاتنشورغه تله‌گان کشیلر بولسه‌اوزشو تعیین ایتلگان کونده میدانغه کیلوب ساعت ۲ایله ۳ آراسنده یازلورلر. اوزشقه بارر آلدندن ژۋانوك بولوغه‌پریز فلاگی یانینه جییلورلر. بونده اوزشقه اشتراك ایتوچیلرنڭ نیچه کشی ایکانلگی تفتیش ایدلگاندن صوڭ‌اوزشقه کیته‌رلر. تفتیش یاصاۋی کیتکان کشیلرگه مکافات بیرلمس.

کوره‌شچیلر میدان اچنده اوطرماسلر. میدانڭ طشقی یاغنده اوزلرینه مخصوص اورنده‌طوررلر. یورگانده زایاسنی خوددن یوررلر. هر قایوسی اوزلرینڭ نوبتلری ایله چاقریلورلر.

پروگرام.

۱) میدانده هفته بوینه هرکون دوغاوای آرکیستر کوره‌ش زمانلرنده موزیکه اوینب طورر.

۲) هرکون یارتی ساعت‌مقداری بالالر کوره‌شی بولور.

۳) هم پهلوانلر کوره‌شی بولور. برنچی جغوغه ۵، ایکنچی جغوغه ۱۰، ۳نچی جغوغه ۲۰، ٤نچی جغوغه ۳۰، ۵نچی جغوغه ٤۰تین بیرلور. بوندن آرتق جغولرنڭ هر مرتبه سنده ایللی‌شر تین مکافات بیرله بارر.

ایکی جمعه هم یکشنبه کونلرنده پهلوانلرنڭ نیچه‌جققانلقلری بازلاباروب آخردن ایڭ کوب کشی جققان ایکی بهادرنی بر برسی‌ایله کوره‌شدریلورهم بونلردن‌غالب کیلگانینه ۳صوم مکافات بیرلور.

٤) ایکی جمعه‌هم‌یکشنبه‌کونلرنده ساعت ٤دن فرانسوزچه کوره‌شلر باشلانور. مکافاتلر اوچکه تقسیم ایدلوب برنچیگه ۱۰ صوم، ایکنچیگه ۵ صوم، اوچنچیگه ۳ صوم مکافات بیرلور. آخرغی جمعه کوننده‌بهادر بولوب قالغان کشیگه کموش ژتون‌بیرلور.

۵) هر کوننی بالالر اوزشی بولور. بونلر میدان‌اچنده‌گی کروکدن یوگوررلر. یاشی ۸ دن اوزغان بالا قبول ایدلمس. ۱نچیگه ۲۵، ایکنچیگه ۲۰، ۳نچیگه ۱۵، ٤نچیگه ۱۰، ۵نچیگه ۵، آندن قالغانلرینه اوچه‌ر تین بیرلور. اوزشقه جمعسی اون بالا اشتراك ایته‌ر.

٦) ایکی جمعه هم یکشنبه کونلرنده‌زور کشیلر اوزشی بولور. بونلرغه مکافات اولارق باشقه یللرده‌آطلرغه بیرله‌طورغان نرسه‌لر بیرله.

۷) ایکی جمعه هم یکشنبه کونلرنده برچاقرم قدر مسافه‌دن ایکی یاشارلك طایلر چاپشی بولور. برنچیگه ۳، ایکنچیگه ۲، اوچنچیگه ۱ صوم، ٤نچیگه ۵۰ تین مکافات بیرلور.

۸) آطلر اوزشی هرکون. ایکی جمعه هم ۲ شنبه کونلرده برنچیگه ۱۰ ایکنچیگه ۵ صوم، ۳نچیگه ۳ صوم دورتنچیگه ۲ صوم بیشنچیگه ۱ صوم آلتنچیغه ۵۰تین مکافاتلر بیرلور. باشقه کونلرده مکافات اولارق چاپان وباشقه شوڭا اوخشاشلی نرسه‌لر بیرلور.

اخطار. آت‌خوجه‌لرندن اوزشقه‌اشتراك اوچون آیرم آقچه آلنماس، لکن‌هرآلغان پریزلرندن صومینه یکرمی تین مقداری جمعیت فائده‌سینه قالدریلور.

۹) شنبه ودوشنبه کونلرنده ۋیلوسیپید اوزشلری‌بولور. برنچیگه‌اون‌صوم، ایکنچیگه ۵ صوم، ۳نچیگه ۳ صوم، ٤ نچیگه ۲ صوم، ۵ نچیگه برصوم آلتنچیغه ۵۰ تین مکافات بیرلور.

۱۰) سه‌شنبه، چهارشنبه هم پنجشنبه کونلرنده قایق یارشلری بولور. برنچی کون برپار ایشکه‌کلی، باشقه کونلرده‌ایکی پار ایشکه کلی قایق‌لر ایله‌یارشقه‌اشتراك ایتوچیلرنڭ هرقایوسی هوسکارلردن بولورغه تییش. ایشکه‌کچیلك ایله کسب ایتوچیلر یارشقه قبول ایدلمسلر. برنچیگه ۵ صوم، ۲ نچیگه ٤ صوم، اوچنچیگه ۳ صوم، ٤ نچیگه ۲ صوم ۵ نچیگه بر صوم آلتنچیغه ۵۰ تین مکافات بیرلور.

۱۱) شنبه، دوشنبه، سه‌شنبه‌هم‌چهارشنبه کونلرنده آیاقلرغه قاپچق کییوب یوگرشلر بولور. برنچیگه چاپان، آلتنچیغه‌قدر باشقه نرسه‌لر بیرلور.

علم‌دن غایه.

نیندیگنه اشکه کرشمه اول اشدن غایه بولا.

شولایوق برنڭ نیچه یللار عمرمزنی صرف ایته‌تورغان‌علمده‌ده‌برغایه باردر. بز شول غایه‌نی بلگانده‌گنه، شوڭا یولنی توباب، مانعلارندن صاقلانوب مفیدلارین جیغانده‌غنه مقصودغه ایرشدره‌چك. بلمیمز ایکان صحراده آداشوب، قایابارورغه بلمی باشی أیلانوب‌قالغان‌برغریبدن آیرمامز بولمایاچق. اول‌نچوك‌هلاکت‌گه یوز توتقان بزده شولایوق الوغ هلاکت یولین‌اختیار ایتکان بولاچقمز. یمش آلامز ایندی دیگانده‌گنه، قباحة هیچ‌فایده‌سز بلکه‌برنیچه مرتبه مضر بر تیگانه‌ك طودراچاقمز ده‌شك‌ده یوقدر. بناءً علیه بزگه غایه‌سن بلمك شرط درجه‌سنده دیب ئه‌یتسه‌کده یراق کیتماس.

معلم افندیلرگه علم‌نڭ‌غایه‌سن نقلاب آڭلاب بالالارنی شونده ایده‌کلارگه، یولنده‌غی مضرنرسه‌لاردن صاقلاب ترقبینه سبب بولغانلارین قوللانورغه تیوش. مذکورچه عمل قیلغانده‌غنه مقصودچه چقاچاقدر. بولمی ایکان: کیف‌ما اتفاق بارسه‌نی طودراچاق؟ کوریك. آداشتروب باشن چوالتودن باشقه ننهه طومایاچق.

نی نرسه‌در توشنه آلمیم، اکثر معلم‌لرده شوشی اشکه بیك اوستدانگنه قارالادر. اول یول آنڭ چن یولی، شول یولدان بارغانده‌غنه مقصوداصلی‌غه ایرشدره‌چك. آنده کرتمی باشقه‌غه کرتلسه سۆ نتیچه ویره‌چکدر.

علم‌دن غایه: فقط برنیچه نرسه‌بیکله‌ب غرامافون توسلی لاغرداماقدن‌غنه عبارت بولمیچه، آدمنڭ باشن آچمق، عقلن تورایتماقدر. بویله غایه‌گه اعتبار ایدلمی مطابق غرامافون توسلی لاغردارغه‌غنه اویره‌توله ایکان آخرنده‌ده شول غرامافون لاغرداوندن آرتدره آلمی، ملتینه فائده‌سندن ضرری کوب تیه‌چکدر.

منه بالمعاینه: حاضرنده‌تاتارلار آراسنده شونڭ سۆنتیجه‌سی اولارق نی‌قدر عالم بولسه‌لرده کوڭللرینه اصالنغان غرامافون پلاستینکه‌سی بوینچه، عقل‌میزانینه‌صالمیچه «زیمستوادن آقچه آلو حرام» کبی فتوی‌لر ویروب ملتکه نی قدر ضرر ایتوچیلر بار توگلمی. بولار بارسیده‌شونڭ سۆنتیجه‌سی. تیکشربروك قاراسه‌گز شخصی ایتلمه‌سه‌ده بلکه طاهارسزظن ایده‌من.

علم: طبیعی هرکمده قاپلانغان نرسه بولوب اویرانوی شونی قاپلاغان طابلرنی طارارتودن عبارة توگلمی.

باق افندم! طارارتوچی معلم افندی بلوب طارارتمسه، شونڭ تشریحی بولغان پیداغوغیا بلمسه، آلاسیلرین آلمی، قالدراسیلرین قالدرمی تله‌سه نیچوك طارتسه نی طودراچق؟ بایا اویلاغانینڭ کیرقسن طودراچق توگلمی.

بناءً علیه معلم‌لرچن‌معلم، بوآورونڭ چن طبیبی‌بولیق دیسه‌لرتشریحی بولغان پیداغوغیا اویرانسونلر. شونده‌غنه‌اوزلرینه لازم بولغان عمل‌لرین اوستلریندن توشره‌چکلر. بولمی‌ایکان خداقاشنده‌استحقاقسز نی قدر بالانی هلاککه توشرگانلری اوچون مؤاخذه قیلناچاقلرنده‌شك یوقدر. بالاسن اوقوتوچینڭ‌موندی پیداغوغیادن برده حظی بولماغان برمعلمگه بالاسین ویرمگی‌اوتقه‌صالماق‌کبیدر. طبیعی‌برملت چه‌چکه‌سی کوتکانده ملت‌یوزینه‌قارایاغوچی برقارا کیسه‌و بولوب چغاچقدر.

ملت‌نڭ چن‌سعادتی پیداغوغ‌معلم‌لرده‌در. آلارغنه‌ملت‌که‌فائده‌لی یمشلر یتشدره‌چك. آلارغنه ملت‌یوزندن قاراالقنی یوواچاقلر. ملت باقچه‌سین چن‌چنده قاراوچیلر شوشلرغنه. ملت باقچه‌سین بولار قاراماسه، کوزاتمسه قای ملتده بولسه‌ده باقچه‌لری کوبدن کیبکان، تدنیگه یوزتوتقان بولور ایدی.

بوبیك کچوك مسئله توگل بلکه ملتنڭ چن‌ترقیینه‌اساس‌طوتلاچاق‌مسئله‌در. بولای ایدیکین مترقی ملت‌لرنڭ الوغلرینڭ، فیلسوفلرینڭ‌حرکتلری کورگازه‌در. آلاردن نیندیگنه حکیم فیلسوف چقماسون، اول بو مسئله‌گه اوستدانگنه قارامیچه‌چن کوز برلان دقت‌قیلوب قاراغان. حتی‌اول‌یولده بتون عمرین صرف ایتکان‌دیب ایتورگه یاری. منه بوعصر فیلسوفی‌تولستوینیغنه‌کوزه‌تلسه‌ده آچق‌دن آچق آڭلاناچاق. اول‌بومسئله‌ده نی قدر اجتهاد صرف ایتدی حتی عمرینڭ اولدن آخرینه قدرشوشی یولده قلمین حرکتله‌ندردی. ممکن‌قدری‌ملتینڭ‌باقچه‌سین بوزغیچ‌اوله‌نلردن تازارتوب موافق‌اورلقلر صالوب تیوشنچه تربیه اصوللرین کورگازوب کیتدی.

الحاصل‌ملت‌باقچه‌سن، اول باقچه‌نڭ‌نیگه ایدیکین، تربیه‌سین بلمه‌گان کشی‌گه طابشررغه هیچده یارامی.

توگل‌اول، باقچه‌نی تربیه قیلو، نیچه یللر عمر صرف ایتلوب اوستر‌لگان گوللرین قورتوب توبلدن آرق بتره‌چکده ملت یوزینه نیندی قاراالقلار کیتراچگی بدیهیدر.

اول باقچه‌نی برده تربیه‌سندن حظلری بولماغان کشیلرنڭ کروب‌طاپطارغه حقلری هیچ یوقدر. یوری بلمیلر ایکان آنده‌ازده صالماسونلر. بوندیلرنڭ فائده‌لرندن ضررلری کوبراکدر. توگل آندیلرنڭ کوب باقچه تربیه‌له‌ب‌یورورگه، یوللرین سبروب‌یوررگه‌ده یارارلق‌توگل‌لردر. آقچه آلوب شهرتکنه ییتمی‌بیت آندن برزمان سؤال بولاچقنی هم ملت یوزینه یاغلاچق قاراالقنی‌ده ایسکه‌توشرگاله‌رگه کیره‌ك.

بوباقچه‌غه کرم دیگان کشی تربیه‌سین اویرانسونده‌شونده‌غنه کررگه‌حقلی، تربیه‌لرگه استحقاقلی بولور. شونده‌غنه علم‌دن غایه بولغان «باش آچمق، عقل تورایتماق‌نی» تابار.

نجیب زیدی.

یولدز: بوسوزلر پیداگوگیکه بلگان بر نیچه معلممز بولغاندن صوڭ یازلورغه تییشلی. حاضر بوڭا ایرته ئه‌لی. معلم افندیلرگه پیداگوگیکه‌دن آرتق خبرلری اولمادیغی حالده اوزلرینڭ طبیعی مربیلکلری ایله بالالرمزنی اوقوتا آلغانلری اوچون حاضرگه تحسین قیلمانی. علم تربیه اثرلری کوبه‌یگاندن صوڭ هوسلی معلملرنڭ استفاده ایده‌چکلرنده‌ده شبهه یوقدر.

هر نه ایسه...

۱۲) باغاناغه اورمه‌لب منواکلنچه‌لری هر کون بولور. باغاناغه منه‌رگه اراده قیلغان کشی ۵ تین توله‌ب منه‌ر. منوب یتکان کشیگه برصوم مکافات بیرلور. منوب یته آلماغان کشینك بیرگان ۵ تینی جمعیت فائده‌سینه قالور.

۱۳) شنبه، دوشنبه، سه‌شنبه، چهارشنبه هم پنجشنبه کونلرنده میدانده طایاق طارتشوب کوچلر صنالور. کوره‌شده جیکگان کشیلرگه بیرله طورغان مقدارده مکافاتلر بیرلور.

آخرغی پنجشنبه کون ایکی بهادرنی طارتشدرب آیرم اوچ صوم مکافات بیرلور.

صابان طویینك عمومی ترتیبلری حقنده.

کوره‌شچیلرنك هم آت اوستنده یوروچی بالالرنك هر قایوسینك کییملرینك یاخشیراق بولولری اوتنله‌در. آت اوستنده یورویه‌چك بالالرنك کییملرینك تورلی چووار توسلرده بولولری مطلوبدر. کوره‌شکه اشتراك ایتوچی آدملرنك اوز آرا سوز برله‌شوب کوره‌شولرینه اختیار بیرلمه‌س. اگر بوندی حیله‌لری بلنسه اول کشیلر میداندن چغارلور. ایکنچی مرتبه اول کشیلرنی کوره‌شکه قاتشدرلماس.

هر صابان طویینه کیلگان کشیلرنك هر قایوسندن کسه‌چیلردن صاقلانولرن اوتنه‌مز. بوندی اشلر بولماسون اوچون صابان طویی اداره‌سی تیبشلی تدبیرلر قیلدی. بوندی اشلرنی تیکشرو اوچون یاشرن پالیتسه آگینتلری حاضردر. کسه‌چیلگی پالیتسه‌گه اوّلدن معلوم بولغان کشیلر میدانغه کرتلمه‌سلر.

ایسرک کشیلر میدانغه قبول ایدلسلر. آندی کشیلر کورلسه تیبشلی اورنلرینه اوزاتلور.

پرانیک وباشقه نرسه‌لر ایله سودا قیلوچیلرنك خمر صاتقانلقلری معلوم بولسه، شول کوندن کیبتنده سودا قیلدرلماس. کیبت اوچون توله‌گان آقچه‌سی جمعیت فائده‌سینه قالور.

پرانیک، کامفیت، بولکی، ماروژ، چای وباشقه نرسه‌لر ایله سودا قیلو اوچون «آرکادیه» باقچه‌سنده‌گی اورنلرنی صابان طویی اداره‌سی طورك ایله بیرور. اورن آقچه‌سی هر کیمدن آلتون آلنور. طورك ۱۵ نچی مایده «آرکادیه» باقچه‌سنده بولور.

صابان طویی اوچون اعانه جیارغه کشیلر تعیین ایدلدی. بونلرنك هر قایوسینك قوللرنده جمعیتنك پیچه‌تی باصلغان طالونلی دفترلر بولور. اعانه قیلوچینك اسمی، فامیلیه‌سی هم قیلنان اعانه‌سینك مقداری یازلوب دفتردن کؤیتانسه بیرلور. صوڭندن صابان طوییناك آنچوتی ایله برگه اعانه قیلوچیلرنك اسملری واعانه‌لرینك مقداری گازیته‌لرده اعلان ایتلور. جمعیتنك پیچه‌تی بولماغان دفترلر اعتبارغه آلنماس.

اعانه جییو اوچون اوشبو افندیلرنك یاردملرینه مراجعت ایدلدی.

پچه‌ن بازارنده‌غی کیبتلر آراسندن جییو اوچون: احمدجان فضل اللین، ابراهیم ادریسف، زینة الله عثمانف، محمد شاکر بیکبوف، نورعزیز حسینف، احمد صفا غوبایف، صلاح الدین فیض اللین. قیری‌ره‌تنده اعانه جییو اوچون خرمشاه داودف، عبد الرحمن بختیارف، عبد الکریم پانامارف.

پرالومنیده اعانه جییو اوچون صبغة الله حسینف. میڭلی بای زبیرف هم شاکرجان سلیمانف. طاچوکده اعانه جییو اوچون اسحاق حسینف، ضیاء الدین عبد الوهابف هم اسماعیل عبد الرشیدف. اوسیه‌ده اعانه جییو اوچون حاجی محمد اختمف، ابراهیم ابرایف، شاکرجان شاهجهانف هم عبد الرحمن اسحاقف. بو افندیلردن جییلغان اعانه‌لرنی صابان طوییناك خزینه‌داری صلاح الدین فیض اللینگه طابشرولری اوتنله‌در.

ناشر ومحرری: احمدهادی مقصودی.

یولدز کتبخانه‌سی. ۸

«یولدز» کتبخانه‌سی طرفندن اوشو کتابلر نشر قیلنمشدر:

۲۲) «منهاج القرا» مکتب بالالری اوچون اوقونوغه تیز اوگرتکاه کتاب. باصلمش زور زور حرفلردن عبارتدر. بو حرفلر ایله هر توری سوزنی یازوب کورسه‌تمك ممکندر. بو حرفلار ایله توزوك سوزلر تزوب یازا یازا بالالرنك قرائت، کتابت واملاغه ملکه‌لری آرتادر . . . . . بهاسی (۲۰) تییندر.

بوکتابلر اوچون یولدز اداره‌سینه توگل، قزان کتابچیلرینه مراجعت ایتمه‌لی.

یولدز کتبخانه‌سی ۷

«یولدز» کتبخانه‌سی طرفندن اوشو کتابلر نشر قیلنمشدر

۱۷) (استقلال) ترکی تلده منتظم صرف عربی کتابیدر. بهاسی (۵۰) تییندر.

۱۸) (اسکمال) ترکچه تلده منتظم نحو عربی کتابیدر. بوکتابده قواعد نحویه یاؤروپا لسانلرینك نحو قاعده‌لری سیستیمنده منتظم صورتده ترتیب ایدلمشدر. بهاسی (۵۰) تییندر.

۱۹) (قوانین نحویه) مدرسه‌لرنك ۲ نچی صنف شاکردلری اوچون تألیف قیلنمش نحو کتابیدر. بوکتابده نحو قاعده‌لری اسلوب جدید اوزره عربچه بیك سهل عباره ایله بیان قلنمشدر. بهاسی (۳۰) تییندر.

ТОВАРИЩЕСТВО
БРОКАРЪ и К°.

بروقار وقامپانیه‌سینك شرکتی
محترم مشتریلره تقدیم ایدییور

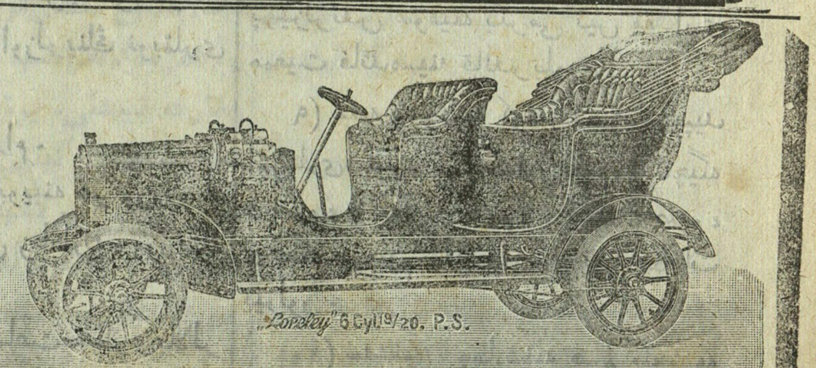
گول اوده قولونی

«دیونی لاندش»
«ناسلاژدینیه»
«استه‌للا»
«اولیبقا»
«شانته کله‌ر»

پچه‌ن بازارنده اپانایفلر یورطنده
صلاح الدین مقصودی
دکاننده کون ماللری هم آیاق کییملری آرزان بها ایله صاتلمقده.

موزیکالنی ماستیر علاج الدین عین الدین اوغلی سیفوللین قزانده
یاڭا اختراع
قرل ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیك اوچون میخانیزم اختراع قیلدم. بو میخانیزمنی هر بر قول ایله اوینی طورغان پیانینو میلادیکلرغه قویارغه ممکن. بو خانزم ۵ مینوت قدر وقت اچنده ۹ میتر اوزونلقنده‌غی نوتالرنی اویناب چغا آلادر. میخانیزمنك یاخشیلغی اوچون ۱۹۰۹ نچی یل قزان ۋیستافکه‌سنده زور کوش مدال آلدی.
میخانیزمنك بهاسی برتورلیسی ۳۰ صوم، اعلادرجه‌ده‌گیسی ۳۵ صوم. آدریس:
Казань, Евангел ул., д. Исхака Мавликеева. Музыкальному маст. Гилязетдину Гайнутдиновичу Сайфуллину.

موسکوّاده عالی خاتونلر کورسنده اوقوچی قز معلمه‌لککه اورن ازلی. چیتکه کیته‌رگه‌ده راضی.
آدریس: صاباچی پیریئولك آرلوۋا یورطنده، گینیزبورگ فاتیرنده ن. ۋ. نی صورارغه.



Автомобили „ЛОРЕЛЕЙ" آفتامابیللر
هر تورلی یابق آچق فاصونده
برنچی درجه‌ده طاوشسز
برنچی درجه‌ده طازا
راصخوتی بیك ایکانوملی
قزان، صمار، اورنبورغ هم اوفا غوبیرنالرینه صاتار اوچون پریستاۋیتللری:
طارغاوی دوم برادران کریموفلر قزانده
بهالرینی هم پریسکورانتنی صوراتکز.
آدریس: **Казань Бр. Каримовымъ**

تجربه‌لی اوچیتل-اوقوتورغه ماهر اوچیتل مسلمانلرغه روس تلندن هم باشقه نه‌رسه‌لردن درس بیرورگه تلی. آدریسی قابان کونی بوینده اوچیتلسکایا سیمینارییه‌ده اوچیتل بورتایف فاتیرنده. اوقورغه تله‌گان کشیلرنك خط ایله بلشولری هم اوزلرینك آدریسلرن یازولری اوتنله.

شرقی قازلق کارخانه‌سی
Восточная колбасная
برنچی مرتبه اولارق مسلمانلر آراسنده ۵۰ تورلیله‌ب قازلق، کالباصا، باصدرما پشکان وپشمه‌گان کاپچونی قازلقلار یاؤروپا اصولنده حاضرله‌نمکده‌در. بیك چیستا ویك اهمیت بیرلوب حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌ندگنده، آلوچیلرمزنك ممنون بولونده شبهه ایتمیمز. کارخانه‌مزده هر تورلی قازلر قبول ایته‌مز هم چیتدن صورلوچیلارغه صومیننه ۲۵ تین زادانکه ییبه‌رگانلرگه نالوژ قیلوب‌ده یباره‌له‌در.
تله‌گان کشیلرگه پریسکورانت بوش یباره‌له‌در.
شعبه‌سی: اوسیه‌ده‌ۋولژسکی هم صامالیوت پریستنلری آراسنده.
Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

Восточные номера. شرق مسافرخانه‌سی.
قزانك پچه بازارنده برنچی درجه‌ده تمیز ومزین شرق مسافرخانه‌سی پوچته، تیلیگراف وبانکه‌لرگه یاقن اورنده طرامؤای یولی بوینده‌در. طهارة خانه‌سی جلی، ایرلر وخاتونلر اوچون آیرمدر. آشلری مسلمان پؤار اداره‌سنده حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌نه‌در. بوفیتنده مینرالنی طاتلی صولر صاتلادر. زالنده تورلی مسلمان کویلری اوینالوب طورادر. ایشك آلدنده ماللر قویار اوچون اسکلادلری باردر. یوموش اوچون خادم وخادمه‌لر حاضردر. نومر بهالری ۵۰ تییندن باشلاب ۲ صوم ۵۰ تیینگه قدردر. تیلیفونی ۱۰۱۳ نچی نومرلیدر.

استودینت - ماتیماتیك
گیمنازیه‌گه حاضرله‌و اوچون هر تورلی فنلردن درس بیررگه تلی. اویلرگه یورب اوقتورغه‌ده راضی. موسکوفسکی اورامده اشچیگلوف یورتنده کالیسنیکوف فاتیرنده.

Номера „Болгаръ" بلغار مسافرخانه‌سی
همه نومیرلر ماسلنی کراسکه ایله بویالغان؛ الکتریق ایله یاقتریله، پار ایله جلتوله. جماعتلری ایله کیلوچی مسلمانلرغه آیرم شیرمه‌لی نومیرلر، خاتونلر ایرلر ایچون آیرم جلی بدرفلر حاضرلنمشدر. نومیرده پوچته تیلیفراف وباشقه یومشلر ایچون خدمت کارلر، اطاعتلی خادم وخادمه‌لر موجوددر. ایکی زورزالده، هروقت مسلمان، روس وترکیه غزیته وژورناللری موجوددر. آشخانه ماهر آش پشروچیلر اداره‌سنده بولوب هروقت حفظ صحتکه موافق طعاملر حاضرله‌نه. بوفیتده هر تورلی مینرالنی صوو قواصلر باردر. نومیرلر ۵۰ تییندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آیلقلاب کیلشو ایله. مال آلوب کیلوچیلرگه اسقلادلر حاضردر. تیلیفون نومری ۷۴۸ حرمتلو مشتریلرمزنك قوۀ روحیه‌لرینی اویغاتوو قوۀ سمعیه‌لرینی خوشلاندرور اوچون خصوصی صورتده حاضرلنگان اویون ماشیناسی زالنی تزیین ایته‌در.

خانملر دقتینه مخصوص! تقدیم قیلنه‌در
کولملك لك ایك صوڭغی مودنی جون ماتیریه‌لر
یعنی هر تورلی یاڭا چقغان یاخشی توس‌لرده هم بیك کوب نورده
قزانده عین الدین مؤمنف مغازیننده
پرالومنی اورامده اوز یورطنده تیلیفون نومری: ۸۲۷

اوفاده آطنه‌ده برمرتبه چغا طورغان
"معلومات جدیده"
ژورنالینه مشتری قبول ایتوله پراغرامی
۱) باش مقاله ۲) دینی مسئله‌لر. ۳) دینی سؤال وجوابلر ۴) وعظ ونصیحت ۵) خاتونلر عالمی) فیلیه‌تون ۷) حقوق مسئله‌لرینه دائر جوابلر (یوریدیچسکی آتؤیت) ۸) تجربه قیلنغان دوالر هم طبی معاونت ۹) قریه احتیاجلری: ایگون آشی، باقچه‌چیلق، اومارطاچلق، مال آصرراو هم بیر تربیه‌لو ۱۰) حکومت تدبیرلری. ۱۱) تیلیغرام خبرلری. ۱۲) ماسو- دارستؤینایا دوما خبری. ۱۳) خوادث یومیه واخبارت. ۱۴) داخلی هم خارجی خبرلر. ۱۵) سودا خبرلری. ۱۶) بلدی خبرلر. ۱۷) اختراعات وکشفیات. ۱۸) یاڭا اثرلر. ۱۹) اعلانلر.
بهاسی: یللغه ۳ صوم؛ یارطی یللغه ۲ صوم؛ اوچ آیغه ۱ صوم ۲۰ تین. برمه‌لب ۱۰ تین. کوتوچیگه یارلمای
آدریس: Уфа, ред. журнала „МАГЛЮМАТЪ-ДЖАДИДЯ".
ژورنالمزغه، «اوفا»ده علم وقلم ایله اشتغالی مشهور بولغان ذاتلر اشتراك ایتدیکلری کبی، چیتلدن بعض علم اهللری یازیشاچقلردر.
۱نچی مارتدن باشلاب حاضرگه‌چه ۷ نومر چقدی.

یاڭا بیسته‌ده مالی سیمبیرسکی اورامده اوته‌میشق زاۋودینه قارشی برقاطلی بیك زور باقچه‌لی هم مونچالی بریورت اجاره‌گه بیرله هم مشتری تابلسه آرزان بهاغه صاتلا. بهاسن شریف موسین ورثه‌لرندن بلشورگه.

مسلمانچه یاخشی بله طورغان هم کوب یللر تجربه کورگان اوچیتل، روس تلندن درسلر بیره. بولاق بوینده «بیان الحق» اداره‌سی اوستنده ۱۹ نچی نومیر فاتیرده ماکسیم آرخیپوۋیچ استیپانوف.

ماگنیتیزور ف. سیتنیکوف قزانغه قایتدی.

بیرمه‌مز ۱۹۰۹ سنه قزان ویستافکه سنده زور آلطون میدال آلدی.
مغازینلرمزده هر وقت آرزان بها ایله صاتلمقده‌در:
پن کنیتیل هم یه‌ڭلك ایله چیکلگب اشلنگان اعلاطاقیه هر تورلی کله‌پوش، فس هم قالفاقلر، چن انجیلی کله‌پوش وقالفاقلرده اشله‌ب بیرورگه زاکاز قبول ایته‌مز.
صومیغه ۲۵ تین زادانکه ییبه‌رگان مشتریلرمزگه هرطرفقه پوچته هم انطورلر ایله نالوژنی پلاتیوژ قیلوب هیچ توقفسز یبه‌ره‌مز.

سودامزنك باشلانووی ۱۸۶۸ سنه‌ده تیلیفون نومری ۷۷۱.
عین الدین ثابتف
گلاوني اسکلادمز قزانده تیخؤینسکی اورامده اوز یورطمزده.
آتدیلینیه‌مز پچه‌ن بازارنك مسجد آستنده یارمینکه‌لرده.
مکاریه‌ده مسجد قارشوسنده اوز سکیتوزده ۱۲ نچی و ۱۴ نچی نومرلرده. اربیده گاستینو رمده. بوگلمه، مینزوله، بری، اوفا، استرلطاماق، یه‌ه‌ی، سیمبیر، چالی وغیرلرده.
آدریس: Казань, Главный Складъ: Гайнутдину Сабитову.

قزانك بازار بهالری:
۱۱ نچی مای‌ده

	صوم	تین
یلقی یالی، قویرق ایله	۷	—
قوری صغر یوطی	۱۶	۰
چی صغر یوطی	۵	۵۰
قوری باشماق یوطی	۱۵	—
ویمتکه یاباغه	۳	۸۰
آبویکه قوری یوطی	۲۷	۵۰
چی آبویکه یوطی	—	—
بالوی قوری یوطی	۱۹	—
بالوی چی یوطی	—	—
صارق تکه‌سی	—	۷۵
ایری صارق روسکی	۱	—
چیرکاسکی صارق	۱	۲۰
[illegible]		۸۰
جال قوری یوطی	۱۱	
قل قوری یوطی	۲۲	۲۴
بورچق	۱	۴۰
یقار	۲	—
موتی طای	۳	۵۰
آق کوم		—
بوری	۵	
صان مای یوطی	۶	۸۰
چی مای یوطی	۳	۸۰
دش اولی		۷۰
بولغی صولی	—	۵۰
امیرکانسکی صولی	—	۵۵
صارق ایی یوطی	۴	۸۰
قوی مای یوطی	۸	۲۰
شیکر یوطی	۵	۳۰
آق ماق	۴۴	—
سیری ماق	۴۰	—
قازیونی ایری	۸	—
قازیونی واق قاورسز	۱۲	—
جمرقه‌مکی	۱۷	—

Редакторъ-Издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ. ... Казань Электро-Лито Типографія и Словолитня Т.Д. „Бр. Каримовыхъ."